Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 57 (1939)

Heft: 264

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 8. November
1939

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 8 novembre
1939

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57me année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft — Supplément mensuel: La Vie économique — Supplemento mensile: La Vita economica

N° 264

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660
Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 264

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 96782—96812.
Berninabahn.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Allgemeine Vorschrift über das Filmen bei der Truppe und von Objekten militärischer Bedeutung. Prescriptions générales sur la prise de vues cinématographiques auprès de la troupe et de films concernant des objets ayant une importance militaire.
Schweizer Mustermesse 1940. Foire suisse d'échantillons 1940.
Argentinien: Markierungsvorschriften (Textilwaren).
Kolumbien: Einfuhrbeschränkungen (Baumwoll- und Wollgewebe).
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.) (L. P. 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.) (O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda* (2402)

Gemeinschuldner: Billand-Knecht Robert, z. Freihof, Näfels.
Eigentümer folgender Liegenschaft: Wohnhaus und Autogarage zum Freihof, Nr. 689 im Grundbuch Näfels.
Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1939.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 14. November 1939, 15 Uhr, im Freihof in Näfels.
Eingabefrist: Bis 4. Dezember 1939; für Dienstbarkeiten bis 24. November 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (2420²)

Faillie: Succession de Carena André Henri, fils de Luigi, en son vivant Rue des Deux-Marchés 12, à Vevey.
Date du prononcé: 1er novembre 1939.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions et pour l'indication des servitudes, immeubles Rue des Deux-Marchés 12, à Vevey: 27 novembre 1939.

Ct. du Valais *Office des faillites de Sierre* (2421)

Faillie: Bella-Lui S. A., Montana.
Ouverture: 3 novembre 1939.
Première assemblée des créanciers: 21 novembre 1939, à 16 heures, à l'Hôtel de la Poste, à Sierre.
Délai de consignes et revendications: 30 jours.
Les débiteurs du failli doivent s'annoncer dans le même délai, sous peine de droit.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (2417)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldner: Thomasin-Amacher Lucien, gew. Hotelier, in Engelberg, nun in Bönigen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 21. November 1939.
Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG. sind während der nämlichen Frist einzureichen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2412)

Nachtrag zum Kollokationsplan.

Gemeinschuldnerin: Staeheli & Kürsteiner, Kollektivgesellschaft, Fabrikation und Vertrieb von Kühlschränken und -Anlagen usw., Güterstrasse 125, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2413²)

Das Konkursverfahren über
1. die Kollektivgesellschaft Uiker Rich. & Söhne, Zimmereigeschäft, Nidelbadstrasse 2, Zürich 2;
2. Gesellschafter:
   Uiker Richard, sen., geb. 1870, dato im Altersasyl Uster;
   Uiker Ernst, geb. 1895, Entlisbergstrasse 72;
   Uiker August, geb. 1896, Albisstrasse 150, und
   Uiker Max, geb. 1898, Widmerstrasse 72;
   alle Zimmermann, von Zürich, in Wollishofen-Zürich 2,

ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. November 1939 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (2418²)

Das Konkursverfahren über den verstorbenen
Specker Charles Louis,
geb. 1894, von St. Gallen, Bankier, wohnhaft gewesen in Kilchberg, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Carl Specker & Co., Rheineck und Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgeriches Horgen vom 28. Oktober 1939 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (2404)

Failli: Tarchini Anselme, entreprise de gypserie et peinture, à Fribourg.
Date de la clôture: 4 novembre 1939.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterloggenburg in Flawil* (2405)

Der am 11. August 1939 über Schmid Arnold, Mechaniker, Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters vom 3. November 1939 widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (2419)

Im Konkursverfahren gegen Reusser-Moser Adolf, Töpfermeister, im Heimberg, gelangen Freitag, den 1. Dezember 1939, nachmittags von 2 Uhr an, im Hotel Bahnhof im Heimberg, an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaften in der Gemeinde Heimberg:

1. Eine Besitzung am Schulgässli, Grundstück Nr. 267, enthaltend:
   a) Wohnhaus mit Scheune Nr. 59, brandversichert für Fr. 15,700.—;
   b) Tröckneschopf Nr. 59 A, brandversichert für Fr. 200.—;
   c) 29,01 Aren Gebäudeplatz, Hofraum, Garten und Obstgarten.
2. 37,05 Aren Acker in der Au, Grundstück Nr. 268.

Grundsteuerschatzung	für Art. 1	Fr. 17,000.—,
	für Art. 2	» 1,700.—;
Amtliche Schatzung	für Art. 1	» 11,000.—,
	für Art. 2	» 1,500.—.

Die Steigerungsgedinge liegen während 10 Tagen vom vierzehnten Tage vor der Steigerung an auf dem Konkursamt Thun zur Einsichtnahme auf.

Der Zuschlag erfolgt an dieser Steigerung ohne Rücksichtnahme auf Schatzung.

Thun, den 7. November 1939. Konkursamt Thun: Kunz.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Kreuzlingen* (2360¹)

Zweite konkursrechtliche Liegenschaftensteigerung.

Im Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Keller Otto, sel. Zimmermeister, in Kreuzlingen-Ost, Romanshornerstrasse, gelangen die nachgenannten Liegeuschaften (Zimmereigeschäft), am Montag, den 27. November 1939, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant z. «Weinberg» (Kd. Weideli), in Kreuzlingen-Ost, auf zweite konkursrechtliche Steigerung:

Parz. Nr. 819 = E. Bl. 358.

1. Siebzehn Aren 70 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, mit Wohnhaus Nr. 242, assekur. Fr. 28,000.—.
2. Oekonomie-Gebäude Nr. 93, assekur. Fr. 5000.—.
3. Oekonomie-Gebäude Nr. 214, assekur. » 3000.—.
4. Oekonomie-Gebäude Nr. 217, assekur. » 7000.—

und Zugehör an der Romanshornerstrasse in Kreuzlingen-Ost.

Amtliche Schatzung der Liegenschaften: Fr. 36,000.—.
Amtliche Schatzung des Zugehörs: » 2,000.—.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 13. bis 22. November 1939 auf dem Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Kreuzlingen, den 27. Oktober 1939.

Im Auftrag des Konkursamtes Kreuzlingen: Das Betreibungsamt Kreuzlingen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Grandson* (2406)

Vente d'immeubles. — Enchère définitive (art. 20 O. F.)

Mardi 5 décembre 1939, à 16 heures, au Café de l'Ecu, à Concise, l'Office des Faillites de Grandson, par délégation de celui de Boudry, procédera à la vente aux enchères (définitives) des immeubles que la succession de Straubhaar Arthur, fils de Gottlieb, à Bevaix, possède au territoire de la commune de Concise, savoir:

A Concise, habitation, avec jardins, places et champ, d'une superficie totale de 5 ares 86 ca.

Assurance incendie: fr. 5300.—.

Estimation officielle et taxe de l'office: fr. 3721.—.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et l'état des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'office, dès le 20 novembre 1939.

Grandson, le 4 novembre 1939. Le Préposé aux Faillites: H. Bornand.

Ct. de Vaud *Office des faillites du Pays-d'Enhaut, à Château-d'Oex* (2403)

Vente d'immeubles. — IIe enchère.

Vente d'une boucherie, avec abattoir et autres locaux.

Le jeudi 14 décembre 1939, à 14 heures, en Salle du Tribunal, à Château-d'Oex, l'Office des Faillites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques (2me enchère) des immeubles ci-après désignés, provenant de la faillite de Perreten-Gétaz Michel, fils de Michel, boucher, à Château-d'Oex, savoir:

Commune de Château-d'Oex:

Lot n° 1:

A Château-d'Oex: bâtiments, comprenant logements, boucherie, chambre froide avec frigorifique, bûcher et place, d'une superficie totale de 327 m².
Assurance incendie: fr. 37,100.—.
Parties intégrantes pour fr. 10,000.— non comprises dans la taxe.
Estimation officielle (avec d'autres): fr. 38,000.—.
Estimation de l'office: » 35,000.—.

Lot n° 3:

A Château-d'Oex, logements et abattoirs, remise, écurie, fenil, places et jardins, d'une superficie totale de 634 m².
Parties intégrantes pour fr. 2,300.— non comprises dans la taxe.
Estimation officielle (avec d'autres): fr. 28,000.—.
Estimation de l'office: » 20,000.—.

Lot n° 4:

A Château-d'Oex, logement, bûcher, place et pré d'une surface de 357 m².
Estimation officielle comprise sous lot n° 1.
Estimation de l'office: fr. 10,000.—.

Lot n° 5:

A Château-d'Oex, logement, place et jardin d'une surface de 141 m².
Estimation officielle comprise sous lot n° 3.
Taxe de l'office: fr. 5000.—.

Lot n° 6:

A Château-d'Oex, place de 50 m².
Estimation officielle comprise sous lot n° 3.
Taxe de l'office: fr. 5.—.

Le bloc est réservé pour les lots 3, 5 et 6.

Les conditions de vente seront à disposition des intéressés dès le 25 novembre 1939, au bureau de l'office.

Pas d'offre en Ire enchère.

Château-d'Oex, le 3 novembre 1939.

L'Office des Faillites: J. Bräutigam, prép.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Vevey* (2321¹)

Vente d'immeubles. — Villa de maîtres, chalet et maison habitables.

Unique enchère.

Le mardi 5 décembre 1939, à 15 heures, en maison de ville, à Vevey, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques des immeubles appartenant à la

Société immobilières Les GONELLES S. A.,

ayant son siège à Corseaux, comprenant 3 bâtiments avec grand parc, jardin et place d'une superficie totale de 59 ares, 28 centiares, situés sur le territoire de Corseaux au lieu dit «A la Crottaz».

Assurance-incendie: 155,400 fr.
Estimation officielle: 220,000 fr.
Taxe de l'Office des poursuites: 190,000 fr.
Délai pour les productions: 17 novembre 1939.

Dépôt des conditions de vente: 21 novembre 1939, au bureau de l'Office des poursuites, Cour au Chantre, à Vevey.

Vente requise par la créancière hypothécaire en 3ème rang.

Unique enchère (art. 20 ordonnance du Conseil fédéral du 17 octobre 1939).

Vevey, le 24 octobre 1939.

Le Préposé aux Poursuites: A. Henny.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (2407)

Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 10 janvier 1940, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de la:

Société Anonyme Rue de Carouge-Pont d'Arve,

société immobilière ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Plainpalais, et consiste en:

La parcelle n° 769 (ancien état n° 3436), feuille 41, feuillet 769, d'une superficie de 2 ares, 44 mètres, avec sur la dite, sis rue de Carouge, 37—39 et Boulevard du Pont d'Arve, 29, le bâtiment suivant:

N° E. 390, d'une surface de 2 ares, 20 mètres, à destination d'habitation.

Ce bâtiment comporte deux constructions distinctes:

Une construction sur la rue de Carouge comprenant du rez-de-chaussée divisé en 2 arcades avec arrière et un appartement de 4 pièces avec chambre de bains à l'étage.

Une construction formant l'angle de la rue de Carouge et du Boulevard du Pont d'Arve comprenant un rez-de-chaussée divisé en 4 arcades et 3 étages divisés en appartements de 4, 3 et 2 pièces (l'appartement de 4 pièces comprend une chambre de bains).

Estimation de l'Office:

Cent vingt sept mille cinq cents francs, ci . . . . fr. 127,500.—
Délai de production: 28 novembre 1939.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 8 décembre 1939, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 2e rang.

Genève, le 8 novembre 1939. Office des Poursuites: Le substitut: Marc Messi.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (2408)

Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 10 janvier 1940, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de la:

Société Immobilière Délices Soleil,

société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Petit-Saconnex, et consiste en:

La parcelle nº 5536, feuille 18, d'une superficie de 2 ares, 93 mètres, avec sur la dite, sis rue Charles Giron 6, les bâtiments suivants:

Nº 2658, d'une surface de 1 are, 89 mètres, à destination de logement, de 3 étages sur rez-de-chaussée divisés en 2 appartements de 3 pièces ½ au rez-de-chaussée et 2 appartements de 4 pièces ½ à chacun des 3 étages. Chauffage central par appartements, service d'eau chaude général.

Nº 2659, d'une surface de 23 mètres, 50 décimètres, formant terrasse.

Nº 2660, d'une surface de 33 mètres, 50 décimètres, formant terrasse.

Estimation de l'Office:

Cent dix mille francs, ci . . . . . fr. 110,000.—

Délai de production: 28 novembre 1939.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 4 décembre 1939, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Genève, le 8 novembre 1939. Office des Poursuites:
Le substitut: Marc Messi.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (2409)

Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 17 janvier 1940, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de la:

Société Immobilière de la Villa Madeleine,

société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Plainpalais, et consiste en:

La parcelle nº 1536 (ancien état nº 3671), feuille 66, feuillet 1536, d'une superficie de 7 ares, 46 mètres, avec sur la dite, sis avenue de la Croisette 10, le bâtiment suivant:

Nº F. 402, d'une surface de 1 are, 8 mètres. Ce bâtiment comporte: au sous-sol, caves; au rez-de-chaussée, 5 pièces et W. C.; au premier étage, 5 pièces dont une transformée en chambre de bains. Chauffage central.

Le surplus de la parcelle est nature parc et jardin.

Estimation de l'Office:

Trente trois mille francs, ci . . . . . fr. 33,000.—

Délai de production: 28 novembre 1939.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 14 décembre 1939, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par un créancier gagiste privilégié (art. 836 C. C. S.).

Genève, le 8 novembre 1939. Office des Poursuites:
Le substitut: Marc Messi.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 9* (2410)

Zweite Steigerung.

Schuldner: Casserini-Aebi Eduard, geb. 1884, von Cerentino (Tessin), Maschinenmeister, Stockhornstrasse 18, in Thun.

Pfandeigentümer: Derselbe.

Ganttag: Donnerstag, den 30. November 1939, 15 Uhr.

Gantlokal: Amtslokal des Betreibungsamtes Zürich 9, Bureau 8, an der Altstetterstrasse 162, in Zürich 9-Altstetten.

Grundpfand:

Im Grundbuchkreis Wiedikon-Zürich, Stadtquartier Zürich 9-Altstetten, Altstetten Bd. 39, Seite 541. Kat.-Nr. 664. Plan 9.

Ein Wohnhaus mit drei Etagenheizungen, Standardstrasse 16, in Zürich 9-Altstetten, unter Assek.-Nr. 662 für Fr. 50,000.— assekuriert, mit

3 Aren 31 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

An der I. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Auflegung der Steigerungsbedingungen vom 10. November 1939 an.

Zürich, den 4. November 1939.

Betreibungsamt Zürich 9: E. Zöbeli.

Nachlassverträge — Concordat — Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Wiedikon-Zürich* (2411)

Die dem Dick Niklaus, Wirt, Industriestrasse 160, Zürich-Altstetten, am 25 August 1939 bewilligte Nachlasstundung von zwei Monaten ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, vom 27. Oktober 1939 um zwei Monate, d. h. bis und mit dem 24. Dezember 1939, verlängert worden.

Zürich, den 3. November 1939. Der Sachwalter:
Kurt Düby, Rechtsanwalt.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (2416)

Die dem Bill Karl, gewesener Wirt, wohnhaft Jägerweg Nr. 2, in Bern, bewilligte Nachlasstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Bern um weitere zwei Monate, d. h. bis 4. Januar 1940, verlängert worden.

Bern, den 6. November 1939. Der Sachwalter:
Emil Wälti, Notar, Bahnhofplatz 3.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (2397²)

Renonciation au concordat.

Débiteur: Droz Abel, chapelier, Rue Léopold Robert 51, à La Chaux-de-Fonds, représenté par Me Alfred Aubert, avocat, au même lieu.

Commissaire: A. Chopard, Préposé aux Faillites, à La Chaux-de-Fonds.

Par lettre du 31 octobre 1939, le débiteur ayant renoncé au sursis qui lui avait été accordé le 2 juin 1939 par le Président du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, les effets de celui-ci cessent dès lors et le délai de dix jours prévu à l'art. 309 L. P. prend date à partir du jour de la première publication du présent avis.

Neuchâtel, le 2 novembre 1939.

Le Greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (2414)

Schuldner: Chasan Boris, Magazin z. Ryfflibrunnen, Aarbergergasse 37, in Bern.

Datum der Verhandlung: Dienstag, den 28. November 1939, 14.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 6. November 1939. Der Nachlassrichter i. V.:
Wüthrich.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (2415)

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat am 19. Oktober 1939 den Nachlassvertrag (Prozentvergleich) des Hocke Hermann, Malermeister, in Grenchen, auf der Basis einer Nachlassdividendo von 30 % bestätigt. Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Solothurn, den 4. November 1939.

Der Gerichtsschreiber i. V.:
P. Felder.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

Tabak, Zigarren, Kolonialwaren. — 1939. 4. November. **Hilberer & Cie.**, Handel mit Tabak, Zigarren, Zigaretten und Kolonialwaren en gros, in Biel (S. H. A. B. Nr. 46 vom 24. Februar 1938, Seite 422). Die Gesellschaft verzeigt Geschäftsdomizil an der Mittelstrasse 11.

Freimaurerloge. — 6. November. **Stern am Jura, Verein**, in Biel (S. H. A. B. Nr. 146 vom 26. Juni 1937, Seite 1499). Karl Gribi ist als Sekretär des Vorstandes ersetzt worden durch Fritz Schori, von Rapperswil (Bern), in Biel. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten Fritz Arni.

Bureau de Porrentruy

Conserves alimentaires. — 6 novembre. La raison individuelle **Charles Lièvre**, fabrique de conserves alimentaires et charcuterie de campagne, à Porrentruy (F. o. s. du c. des 9 octobre 1934, nº 236, page 2794, et 4 janvier 1938, nº 2, page 11), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

1939. 6 novembre. Dans son assemblée générale du 27 juin 1939, **la Finanz & Industrie Aktiengesellschaft**, société anonyme dont le siège est à Givisiez (F. o. s. du c. du 25 novembre 1936, nº 227, page 2771), a désigné Georges Fragnière, de et à Fribourg, en qualité d'administrateur et lui a conféré la signature individuelle pour représenter la société vis-à-vis des tiers.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

Uhren. — 1939. 6. November. Inhaber der Einzelfirma **Albert Gunzinger-Bleuer**, in Welschenrohr, ist Albert Gunzinger, von und in Welschenrohr. Fabrikation und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen. Neu Quartier Nr. 158.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1939. 3. November. Der Inhaber der Firma **Heinrich Pilz, Magazine**, Handel in Herren- und Damenkonfektion, sowie Modewaren, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 181 vom 5. August 1939, Seite 1649), wohnt nun in Luzern.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 96782. Hinterlegungsdatum: 9. August 1939, 20 Uhr.
E. & A. Kitschmann-Emrich, Löwenstrasse 25, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zahnprothesen.

PLASTIC

Nr. 96783. Hinterlegungsdatum: 2. September 1939, 9 Uhr.
R. Alther, Stern-Apotheke St. Gallen, (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **44052** der Stern-Apotheke R. Alther, St. Gallen, welche seither ihre Firma wie oben angegeben geändert hat. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1939 an.)

Pharmazeutische Produkte.

Dentipyrin

Nr. 96784. Hinterlegungsdatum: 2. September 1939, 9 Uhr.
R. Alther, Stern-Apotheke, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **44053** der Stern-Apotheke R. Alther, St. Gallen, welche seither ihre Firma wie oben angegeben geändert hat. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1939 an.)

Pharmazeutische und kosmetische Produkte.

Liquiderma

Nr. 96785. Hinterlegungsdatum: 2. September 1939, 9 Uhr.
R. Alther, Stern-Apotheke, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **44054** der Stern-Apotheke R. Alther, St. Gallen, welche seither ihre Firma wie oben angegeben geändert hat. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1939 an.)

Pharmazeutische Produkte.

Nervinal

Nr. 96786. Hinterlegungsdatum: 2. September 1939, 9 Uhr.
R. Alther, Stern-Apotheke, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **44055** der Stern-Apotheke R. Alther, St. Gallen, welche seither ihre Firma wie oben angegeben geändert hat. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1939 an.)

Pharmazeutische Produkte.

Rheumonal

Nr. 96787. Hinterlegungsdatum: 2. September 1939, 9 Uhr.
R. Alther, Stern-Apotheke, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **44056** der Stern-Apotheke R. Alther, St. Gallen, welche seither ihre Firma wie oben angegeben geändert hat. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1939 an.)

Pharmazeutische Produkte.

Vestonic

Nr. 96788. Hinterlegungsdatum: 18. September 1939, 14 Uhr.
R. Alther, Stern-Apotheke, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte, kosmetische Produkte.

CONSOLIN

Nr. 96789. Hinterlegungsdatum: 18. September 1939, 14 Uhr.
R. Alther, Stern-Apotheke, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

PACIDON

Nr. 96790. Hinterlegungsdatum: 18. September 1939, 14 Uhr.
R. Alther, Stern-Apotheke, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte.

PROFEMIN

Nr. 96791. Hinterlegungsdatum: 22. September 1939, 20 Uhr.
Pergametal S. A. (Pergametal A. G.) (Pergametal Ltd.), Grand Chêne 1, **Lausanne** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papier, Pappe, aus diesen hergestellte Gegenstände, Metallpapier-Folien, Metallfolien, Pergament, Pergamentersatz.

FOLIOMIT

Nr. 96792. Hinterlegungsdatum: 22. September 1939, 20 Uhr.
Pergametal S. A. (Pergametal A. G.) (Pergametal Ltd.), Grand Chêne 1, **Lausanne** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papier, Pappe, aus diesen hergestellte Gegenstände, Metallpapier-Folien, Metallfolien, Pergament, Pergamentersatz.

PERIOMIT

Nr. 96793. Hinterlegungsdatum: 26. September 1939, 20 Uhr.
Philips-Lampen Aktiengesellschaft, (Lampes-Philips Société Anonyme), (Lampade-Philips Società Anonima), Staffelstrasse 5/Manessestrasse 192a, **Zürich 3** (Schweiz) — Handelsmarke.

Elektrische Vorrichtungen; Apparate und Geräte für Elektro-Schweissung; Messapparate und -Instrumente; Beleuchtungsvorrichtungen, insbesondere elektrische Lampen und Fahrradbeleuchtung; Metalle und Metalllegierungen; Vorrichtungen für Fernphotographie und zum Fernsehen; Vorrichtungen für Telegraphie und Telephonie mit und ohne Draht, insbesondere Empfangsgeräte; Entladungsröhren im allgemeinen, insbesondere Radioröhren; Gleichrichter; Elektrotechnische und elektromedizinische Geräte und Vorrichtungen, insbesondere Geräte zum Bestrahlen mit ultraviolettem Licht; Vorrichtungen und Instrumente für Radiologie, Radioskopie und Radiographie, insbesondere Apparate, Vorrichtungen und Instrumente für Röntgenuntersuchung; physikalische Instrumente; Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung, insbesondere Sprechmaschinen und Phonographen; Vorrichtungen und Apparate für die Aufnahme und Wiedergabe von unbeweglichen oder beweglichen Bildern, gegebenenfalls mit Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung kombiniert; Photographische Apparate und Präparate; Apparate und Materialien zum Entwickeln, Fixieren, Kopieren, Trocknen und Aufbewahren von photographischen Filmen; ganz oder im wesentlichen aus Glas hergestellte Gegenstände, insbesondere Kolben, Armaturen und Reflektoren; und Teile sämtlicher erwähnter Artikel; Kunststoffe und mit deren Hilfe hergestellte Apparate und Geräte für Haushaltungs- und Gewerbszwecke, insbesondere Kunstharze, gegebenenfalls mit Füllstoffen vermischt; chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke.

ARGA

Nr. 96794. Hinterlegungsdatum: 26. September 1939, 20 Uhr.
Philips-Lampen Aktiengesellschaft, (Lampes-Philips Société Anonyme), (Lampade-Philips Società Anonima), Staffelstrasse 5/Manessestrasse 192a, **Zürich 3** (Schweiz). — Handelsmarke.

Elektrische Vorrichtungen; Apparate und Geräte für Elektro-Schweissung; Messapparate und -Instrumente; Beleuchtungsvorrichtungen, insbesondere elektrische Lampen und Fahrradbeleuchtung; Metalle und Metalllegierungen; Vorrichtungen für Fernphotographie und zum Fernsehen; Vorrichtungen für Telegraphie und Telephonie mit und ohne Draht, insbesondere Empfangsgeräte; Entladungsröhren im allgemeinen, insbesondere Radioröhren; Gleichrichter; Elektrotechnische und elektromedizinische Geräte und Vorrichtungen, insbesondere Geräte zum Bestrahlen mit ultraviolettem Licht; Vorrichtungen und Instrumente für Radiologie, Radioskopie und Radiographie, insbesondere Apparate, Vorrichtungen und Instrumente für Röntgenuntersuchung; physikalische Instrumente; Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung, insbesondere Sprechmaschinen und Phonographen; Vorrichtungen und Apparate für die Aufnahme und Wiedergabe von unbeweglichen oder beweglichen Bildern, gegebenenfalls mit Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung kombiniert; Photographische Apparate und Präparate; Apparate und Materialien zum Entwickeln, Fixieren, Kopieren, Trocknen und Aufbewahren von photographischen Filmen; ganz oder im wesentlichen aus Glas hergestellte Gegenstände, insbesondere Kolben, Armaturen und Reflektoren; und Teile sämtlicher erwähnter Artikel; Kunststoffe und mit deren Hilfe hergestellte Apparate und Geräte für Haushaltungs- und Gewerbszwecke, insbesondere Kunstharze, gegebenenfalls mit Füllstoffen vermischt; chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke.

ARLITA

Nr. 96795. Hinterlegungsdatum: 26. September 1939, 20 Uhr.
Philips-Lampen Aktiengesellschaft, (Lampes-Philips Société Anonyme), (Lampade-Philips Società Anonima), Staffelstrasse 5/Manessestrasse 192a, **Zürich 3** (Schweiz) — Handelsmarke.

Elektrische Vorrichtungen; Apparate und Geräte für Elektro-Schweissung; Messapparate und -Instrumente; Beleuchtungsvorrichtungen, insbesondere elektrische Lampen und Fahrradbeleuchtung; Metalle und Metalllegierungen; Vorrichtungen für Fernphotographie und zum Fernsehen; Vorrichtungen für Telegraphie und Telephonie mit und ohne Draht, insbesondere Empfangsgeräte; Entladungsröhren im allgemeinen, insbesondere Radioröhren; Gleichrichter; Elektrotechnische und elektromedizinische Geräte und Vorrichtungen, insbesondere Geräte zum Bestrahlen mit ultraviolettem Licht; Vorrichtungen und Instrumente für Radiologie, Radioskopie und Radiographie, insbesondere Apparate, Vorrichtungen und Instrumente für Röntgenuntersuchung; physikalische Instrumente; Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung, insbesondere Sprechmaschinen und Phonographen; Vorrichtungen und Apparate für die Aufnahme und Wiedergabe von unbeweglichen oder beweglichen Bildern, gegebenenfalls mit Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung kombiniert; Photographische Apparate und Präparate; Apparate und Materialien zum Entwickeln, Fixieren, Kopieren, Trocknen und Aufbewahren von photographischen Filmen; ganz oder im wesentlichen aus Glas hergestellte Gegenstände, insbesondere Kolben, Armaturen und Reflektoren; und Teile sämtlicher erwähnter Artikel; Kunststoffe und mit deren Hilfe hergestellte Apparate und Geräte für Haushaltungs- und Gewerbszwecke, insbesondere Kunstharze, gegebenenfalls mit Füllstoffen vermischt; chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke.

DUPLO

Nr. 96796. Hinterlegungsdatum: 26. September 1939, 20 Uhr.
Philips-Lampen Aktiengesellschaft, (Lampes-Philips Société Anonyme), (Lampade-Philips Società Anonima), Staffelstrasse 5/Manessestrasse 192a, **Zürich 3** (Schweiz). — Handelsmarke.

Elektrische Vorrichtungen; Apparate und Geräte für Elektro-Schweissung; Messapparate und -Instrumente; Beleuchtungsvorrichtungen, insbesondere elektrische Lampen und Fahrradbeleuchtung; Metalle und Metalllegierungen; Vorrichtungen für Fernphotographie und zum Fernsehen; Vorrichtungen für Telegraphie und Telephonie mit und ohne Draht, insbesondere Empfangsgeräte; Entladungsröhren im allgemeinen, insbesondere Radioröhren; Gleichrichter; Elektrotechnische und elektromedizinische Geräte und Vorrichtungen, insbesondere Geräte zum Bestrahlen mit ultraviolettem Licht; Vorrichtungen und Instrumente für Radiologie, Radioskopie und Radiographie, insbesondere Apparate, Vorrichtungen und Instrumente für Röntgenuntersuchung; physikalische Instrumente; Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung, insbesondere Sprechmaschinen und Phonographen; Vorrichtungen und Apparate für die Aufnahme und Wiedergabe von unbeweglichen oder beweglichen Bildern, gegebenenfalls mit Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung kombiniert; Photographische Apparate und Präparate; Apparate und Materialien zum Entwickeln, Fixieren, Kopieren, Trocknen und Aufbewahren von photographischen Filmen; ganz oder im wesentlichen aus Glas hergestellte Gegenstände, insbesondere Kolben, Armaturen und Reflektoren; und Teile sämtlicher erwähnter Artikel; Kunststoffe und mit deren Hilfe hergestellte Apparate und Geräte für Haushaltungs- und Gewerbszwecke, insbesondere Kunstharze, gegebenenfalls mit Füllstoffen vermischt; chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke.

METALIX

Nr. 96797. Hinterlegungsdatum: 26. September 1939, 20 Uhr.
Philips-Lampen Aktiengesellschaft, (Lampes-Philips Société Anonyme), (Lampade-Philips Società Anonima), Staffelstrasse 5/Manessestrasse 192a, **Zürich 3** (Schweiz). — Handelsmarke.

Elektrische Vorrichtungen; Apparate und Geräte für Elektro-Schweissung; Messapparate und -Instrumente; Beleuchtungsvorrichtungen, insbesondere elektrische Lampen und Fahrradbeleuchtung; Metalle und Metalllegierungen; Vorrichtungen für Fernphotographie und zum Fernsehen; Vorrichtungen für Telegraphie und Telephonie mit und ohne Draht, insbesondere Empfangsgeräte; Entladungsröhren im allgemeinen, insbesondere Radioröhren; Gleichrichter; Elektrotechnische und elektromedizinische Geräte und Vorrichtungen, insbesondere Geräte zum Bestrahlen mit ultraviolettem Licht; Vorrichtungen und Instrumente für Radiologie, Radioskopie und Radiographie, insbesondere Apparate, Vorrichtungen und Instrumente für Röntgenuntersuchung; physikalische Instrumente; Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung, insbesondere Sprechmaschinen und Phonographen; Vorrichtungen und Apparate für die Aufnahme und Wiedergabe von unbeweglichen oder beweglichen Bildern, gegebenenfalls mit Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung kombiniert; Photographische Apparate und Präparate; Apparate und Materialien zum Entwickeln, Fixieren, Kopieren Trocknen und Aufbewahren von photographischen Filmen; ganz oder im wesentlichen aus Glas hergestellte Gegenstände, insbesondere Kolben, Armaturen und Reflektoren; und Teile sämtlicher erwähnter Artikel; Kunststoffe und mit deren Hilfe hergestellte Apparate und Geräte für Haushaltungs- und Gewerbszwecke, insbesondere Kunstharze, gegebenenfalls mit Füllstoffen vermischt; chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke.

MINIWATT

Nr. 96798. Hinterlegungsdatum: 26. September 1939, 20 Uhr.
Philips-Lampen Aktiengesellschaft, (Lampes-Philips Société Anonyme), (Lampade-Philips Società Anonima), Staffelstrasse 5/Manessestrasse 192a, **Zürich 3** (Schweiz). — Handelsmarke.

Elektrische Vorrichtungen; Apparate und Geräte für Elektro-Schweissung; Messapparate und -Instrumente; Beleuchtungsvorrichtungen, insbesondere elektrische Lampen und Fahrradbeleuchtung; Metalle und Metalllegierungen; Vorrichtungen für Fernphotographie und zum Fernsehen; Vorrichtungen für Telegraphie und Telephonie mit und ohne Draht, insbesondere Empfangsgeräte; Entladungsröhren im allgemeinen, insbesondere Radioröhren; Gleichrichter; Elektrotechnische und elektromedizinische Geräte und Vorrichtungen, insbesondere Geräte zum Bestrahlen mit ultraviolettem Licht; Vorrichtungen und Instrumente für Radiologie, Radioskopie und Radiographie, insbesondere Apparate, Vorrichtungen und Instrumente für Röntgenuntersuchung; physikalische Instrumente; Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung, insbesondere Sprechmaschinen und Phonographen; Vorrichtungen und Apparate für die Aufnahme und Wiedergabe von unbeweglichen oder beweglichen Bildern, gegebenenfalls mit Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung kombiniert; Photographische Apparate und Präparate; Apparate und Materialien zum Entwickeln, Fixieren, Kopieren, Trocknen und Aufbewahren von photographischen Filmen; ganz oder im wesentlichen aus Glas hergestellte Gegenstände, insbesondere Kolben, Armaturen und Reflektoren; und Teile sämtlicher erwähnter Artikel, Kunststoffe und mit deren Hilfe hergestellte Apparate und Geräte für Haushaltungs- und Gewerbszwecke, insbesondere Kunstharze, gegebenenfalls mit Füllstoffen vermischt; chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke.

PHILIPS

Nr. 96799. Hinterlegungsdatum: 26. September 1939, 20 Uhr.
Philips-Lampen Aktiengesellschaft, (Lampes-Philips Société Anonyme), (Lampade-Philips Società Anonima), Staffelstrasse 5/Manessestrasse 192a, **Zürich 3,** (Schweiz). — Handelsmarke.

Elektrische Vorrichtungen; Apparate und Geräte für Elektro-Schweissung; Messapparate und -Instrumente; Beleuchtungsvorrichtungen, insbesondere elektrische Lampen und Fahrradbeleuchtung; Metalle und Metalllegierungen; Vorrichtungen für Fernphotographie und zum Fernsehen; Vorrichtungen für Telegraphie und Telephonie mit und ohne Draht, insbesondere Empfangsgeräte; Entladungsröhren im allgemeinen, insbesondere Radioröhren; Gleichrichter; Elektrotechnische und elektromedizinische Geräte und Vorrichtungen, insbesondere Geräte zum Bestrahlen mit ultraviolettem Licht; Vorrichtungen und Instrumente für Radiologie, Radioskopie und Radiographie, insbesondere Apparate, Vorrichtungen und Instrumente für Röntgenuntersuchung; physikalische Instrumente; Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung, insbesondere Sprechmaschinen und Phonographen; Vorrichtungen und Apparate für die Aufnahme und Wiedergabe von unbeweglichen oder beweglichen Bildern, gegebenenfalls mit Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung kombiniert; Photographische Apparate und Präparate; Apparate und Materialien zum Entwickeln, Fixieren, Kopieren, Trocknen und Aufbewahren von photographischen Filmen; ganz oder im wesentlichen aus Glas hergestellte Gegenstände, insbesondere Kolben, Armaturen und Reflektoren; und Teile sämtlicher erwähnter Artikel; Kunststoffe und mit deren Hilfe hergestellte Apparate und Geräte für Haushaltungs- und Gewerbszwecke, insbesondere Kunstharze, gegebenenfalls mit Füllstoffen vermischt; chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke.

ROTALIX

Nr. 96800. Hinterlegungsdatum: 26. September 1939, 20 Uhr.
Philips-Lampen Aktiengesellschaft, (Lampes-Philips Société Anonyme), (Lampade-Philips Società Anonima), Staffelstrasse 5/Manessestrasse 192a, **Zürich 3** (Schweiz). — Handelsmarke.

Elektrische Vorrichtungen; Apparate und Geräte für Elektro-Schweissung; Messapparate und -Instrumente; Beleuchtungsvorrichtungen, insbesondere elektrische Lampen und Fahrradbeleuchtung; Metalle und Metalllegierungen; Vorrichtungen für Fernphotographie und zum Fernsehen; Vorrichtungen für Telegraphie und Telephonie mit und ohne Draht, insbesondere Empfangsgeräte; Entladungsröhren im allgemeinen, insbesondere Radioröhren; Gleichrichter; Elektrotechnische und elektromedizinische Geräte und Vorrichtungen, insbesondere Geräte zum Bestrahlen mit ultraviolettem Licht; Vorrichtungen und Instrumente für Radiologie, Radioskopie und Radiographie, insbesondere Apparate, Vorrichtungen und Instrumente für Röntgenuntersuchung; physikalische Instrumente; Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung, insbesondere Sprechmaschinen und Phonographen; Vorrichtungen und Apparate für die Aufnahme und Wiedergabe von unbeweglichen oder beweglichen Bildern, gegebenenfalls mit Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung kombiniert; Photographische Apparate und Präparate; Apparate und Materialien zum Entwickeln, Fixieren, Kopieren; Trocknen und Aufbewahren von photographischen Filmen; ganz oder im wesentlichen aus Glas hergestellte Gegenstände, insbesondere Kolben, Armaturen und Reflektoren; und Teile sämtlicher erwähnter Artikel; Kunststoffe und mit deren Hilfe hergestellte Apparate und Geräte für Haushaltungs- und Gewerbszwecke, insbesondere Kunstharze, gegebenenfalls mit Füllstoffen vermischt; chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke.

CRYPTA

Nr. 96801. Hinterlegungsdatum: 26. September 1939, 20 Uhr. **Philips-Lampen Aktiengesellschaft), (Lampes-Philips Société Anonyme), (Lampade-Philips Società Anonima),** Staffelstrasse 5/Manessestrasse 192a, **Zürich 3** (Schweiz). — Handelsmarke.

Elektrische Vorrichtungen; Apparate und Geräte für Elektro-Schweissung; Messapparate und -Instrumente; Beleuchtungsvorrichtungen, insbesondere elektrische Lampen und Fahrradbeleuchtung; Metalle und Metalllegierungen; Vorrichtungen für Fernphotographie und zum Fernsehen; Vorrichtungen für Telegraphie und Telephonie mit und ohne Draht, insbesondere Empfangsgeräte; Entladungsröhren im allgemeinen, insbesondere Radioröhren; Gleichrichter; Elektrotechnische und elektromedizinische Geräte und Vorrichtungen, insbesondere Geräte zum Bestrahlen mit ultraviolettem Licht; Vorrichtungen und Instrumente für Radiologie, Radioskopie und Radiographie, insbesondere Apparate, Vorrichtungen und Instrumente für Röntgenuntersuchung; physikalische Instrumente; Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung, insbesondere Sprechmaschinen und Phonographen; Vorrichtungen und Apparate für die Aufnahme und Wiedergabe von unbeweglichen oder beweglichen Bildern, gegebenenfalls mit Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung kombiniert; Photographische Apparate und Präparate; Apparate und Materialien zum Entwickeln, Fixieren, Kopieren, Trocknen und Aufbewahren von photographischen Filmen; ganz oder im wesentlichen aus Glas hergestellte Gegenstände, insbesondere Kolben, Armaturen und Reflektoren; und Teile sämtlicher erwähnter Artikel; Kunststoffe und mit deren Hilfe hergestellte Apparate und Geräte für Haushaltungs- und Gewerbszwecke, insbesondere Kunstharze, gegebenenfalls mit Füllstoffen vermischt; chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke.

PHOTOFLUX

Nr. 96802. Hinterlegungsdatum: 26. September 1939, 20 Uhr. **Philips-Lampen Aktiengesellschaft, (Lampes-Philips Société Anonyme), (Lampade-Philips Società Anonima),** Staffelstrasse 5/Manessestrasse 192a, **Zürich 3** (Schweiz). — Handelsmarke,

Elektrische Vorrichtungen; Apparate und Geräte für Elektro-Schweissung; Messapparate und -Instrumente; Beleuchtungsvorrichtungen, insbesondere elektrische Lampen und Fahrradbeleuchtung; Metalle und Metalllegierungen; Vorrichtungen für Fernphotographie und zum Fernsehen; Vorrichtungen für Telegraphie und Telephonie mit und ohne Draht, insbesondere Empfangsgeräte; Entladungsröhren im allgemeinen, insbesondere Radioröhren; Gleichrichter; Elektrotechnische und elektromedizinische Geräte und Vorrichtungen, insbesondere Geräte zum Bestrahlen mit ultraviolettem Licht; Vorrichtungen und Instrumente für Radiologie, Radioskopie und Radiographie, insbesondere Apparate, Vorrichtungen und Instrumente für Röntgenuntersuchung; physikalische Instrumente; Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung, insbesondere Sprechmaschinen und Phonographen; Vorrichtungen und Apparate für die Aufnahme und Wiedergabe von unbeweglichen oder beweglichen Bildern, gegebenenfalls mit Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung kombiniert; Photographische Apparate und Präparate; Apparate und Materialien zum Entwickeln, Fixieren, Kopieren, Trocknen und Aufbewahren von photographischen Filmen; ganz oder im wesentlichen aus Glas hergestellte Gegenstände, insbesondere Kolben, Armaturen und Reflektoren; und Teile sämtlicher erwähnter Artikel; Kunststoffe und mit deren Hilfe hergestellte Apparate und Geräte für Haushaltungs- und Gewerbszwecke, insbesondere Kunstharze, gegebenenfalls mit Füllstoffen vermischt; chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke.

PHILIDYNE

Nr. 96803. Hinterlegungsdatum: 26. September 1939, 20 Uhr. **Philips-Lampen Aktiengesellschaft, (Lampes-Philips Société Anonyme), (Lampade-Philips Società Anonima),** Staffelstrasse 5/Manessestrasse 192a, **Zürich 3** (Schweiz). — Handelsmarke.

Elektrische Vorrichtungen; Apparate und Geräte für Elektro-Schweissung; Messapparate und -Instrumente; Beleuchtungsvorrichtungen, insbesondere elektrische Lampen und Fahrradbeleuchtung; Metalle und Metalllegierungen; Vorrichtungen für Fernphotographie und zum Fernsehen; Vorrichtungen für Telegraphie und Telephonie mit und ohne Draht, insbesondere Empfangsgeräte; Entladungsröhren im allgemeinen, insbesondere Radioröhren; Gleichrichter; Elektrotechnische und elektromedizinische Geräte und Vorrichtungen, insbesondere Geräte zum Bestrahlen mit ultraviolettem Licht; Vorrichtungen und Instrumente für Radiologie, Radioskopie und Radiographie, insbesondere Apparate, Vorrichtungen und Instrumente für Röntgenuntersuchung; physikalische Instrumente; Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung, insbesondere Sprechmaschinen und Phonographen; Vorrichtungen und Apparate für die Aufnahme und Wiedergabe von unbeweglichen oder beweglichen Bildern, gegebenenfalls mit Vorrichtungen zur Schallaufnahme, -wiedergabe und -verstärkung kombiniert; Photographische Apparate und Präparate; Apparate und Materialien zum Entwickeln, Fixieren, Kopieren, Trocknen und Aufbewahren von photographischen Filmen; ganz oder im wesentlichen aus Glas hergestellte Gegenstände, insbesondere Kolben, Armaturen und Reflektoren; und Teile sämtlicher erwähnter Artikel; Kunststoffe und mit deren Hilfe hergestellte Apparate und Geräte für Haushaltungs- und Gewerbszwecke, insbesondere Kunstharze, gegebenenfalls mit Füllstoffen vermischt; chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke.

Nr. 96804. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1939, 16 Uhr. **Rumpf'sche Kreppweberei Aktiengesellschaft,** Weidengasse 49, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **45683.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1939 an.)

Kreppgewebe und daraus verfertigte Konfektions.

Fil J

Nr. 96805. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1939, 16 Uhr. **Rumpf'sche Kreppweberei Aktiengesellschaft,** Weidengasse 49, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **45684.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1939 an.)

Kreppgewebe und daraus verfertigte Konfektions.

Fil OT

Nr. 96806. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1939, 16 Uhr. **Rumpf'sche Kreppweberei Aktiengesellschaft,** Weidengasse 49, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **45685.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1939 an.)

Kreppgewebe und daraus verfertigte Konfektions.

Fil R

Nr. 96807. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1939, 16 Uhr. **Rumpf'sche Kreppweberei Aktiengesellschaft,** Weidengasse 49, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **45686.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1939 an.)

Woll-Kreppgewebe und daraus verfertigte Konfektions.

Laine M

Nr. 96808. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1939, 16 Uhr. **Rumpf'sche Kreppweberei Aktiengesellschaft,** Weidengasse 49, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **45687.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1939 an.)

Seiden-Kreppgewebe und daraus verfertigte Konfektions.

Soie M

Nr. 96809. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1939, 16 Uhr. **Rumpf'sche Kreppweberei Aktiengesellschaft,** Weidengasse 49, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **45688.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1939 an.)

Kreppgewebe aus Seide und Wolle und daraus verfertigte Konfektions.

Soie & Laine M

Nr. 96810. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1939, 13 Uhr. **Guido Ruffoni,** Schaffhauserstrasse 41, **Zürich 6** (Schweiz). Fabrikmarke.

Schreibtinte.

Advokat

Nr. 96811. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1939, 16 Uhr. **Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut Sérothérapique et Vaccinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto Sieroterapico e Vaccinogeno Svizzero Berna),** Friedbühlstrasse 36, **Bern** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **45651.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Oktober 1939 an.)

Sero- und chemotherapeutische Präparate und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin, Desinfektionsmittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

S. J.

Nr. 96812. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1939, 17¼ Uhr. **The Cravenette Company, Limited,** 39 Well Street, **Bradford** (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **45426.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Oktober 1939 an.)

Seidenstoffe am Stück; Tuche und Stoffe aus Wolle, Kammgarn oder Cheviot; Woll-, Kammgarn- und Cheviotstoffe; Bekleidungsartikel; Fabrikate, hergestellt aus Stroh, Gras oder aus mineralischen oder vegetabilischen Stoffen; Seidenstoffe; Baumwollstückwaren aller Art.

CRAVENETTE

Transmission

N° **69255.** — A. Rossel-Conrad, Fabrique de Montres «La Trame», Tramelan-dessus (Suisse). — Transmission à **A. Rossel-Conrad, Montres La Trame, Société anonyme,** Stand 33, Bienne (Suisse). — Enregistré le 2 novembre 1939.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Berninabahn

Anleihen I. Ranges von 1924/1933.

Gemäss der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen, vom 20. Februar 1918, nebst Ergänzung vom 1. Oktober 1935, werden die Obligationäre eingeladen, an der am **Samstag, den 9. Dezember 1939, um 14 Uhr** (Präsenzliste von 13½ Uhr an), im **1. Stock der** Schlüsselzunft, Freiestrasse 25, in **Basel,** unter der Leitung des unterzeichneten Instruktionsrichters stattfindenden

Obligationärversammlung

teilzunehmen zur Beschlussfassung über die Umwandlung des festen Zinsfusses in einen veränderlichen vom Betriebsergebnis abhängigen von höchstens 4 % vom 1. Januar 1938 bis 31. Dezember 1941 mit Kumulation in der Weise, dass Zinsausfälle nachbezahlt werden, soweit das Betriebsergebnis bis 31. Dezember 1941 dazu ausreicht.

Diejenigen Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Obligationen bis spätestens am 8. Dezember beim Schweizerischen Bankverein in Basel, der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel, der Eidgenössischen Bank A.-G. in Zürich, der Kantonalbank von Bern in Bern oder der Graubündner Kantonalbank in Chur zu deponieren. Zur Vertretung von Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich. (A. A. 266³)

Lausanne, den 2. November 1939. **Ziegler, Bundesrichter.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Allgemeine Vorschrift über das Filmen bei der Truppe und von Objekten mit militärischer Bedeutung

Art. 1. Die kinematographische Aufnahme bei der Truppe und von Objekten mit militärischer Bedeutung ist nur Personen gestattet, die hiefür eine schriftliche Ermächtigung der Abteilung Presse und Funkspruch im Armeestab, Sektion Film, besitzen.

Art. 2. Diese Ermächtigung gilt nur soweit, als dadurch keine militärischen Interessen verletzt werden.

a) Insbesondere ist das Filmen militärischer Anlagen oder Einrichtungen in jedem Fall verboten. Als militärische Anlagen oder Einrichtungen sind insbesondere zu betrachten: Festungsanlagen und Feldbefestigungen jeder Art, sowie Zerstörungsvorbereitungen.
Untersagt ist ferner die Aufnahme von neuen Waffen, die noch nicht als Ordonnanz bei der Armee eingeführt sind.

b) Aus der Filmaufnahme selbst und aus dem gesprochenen oder geschriebenen Begleittext im Film darf weder direkt noch indirekt ersichtlich sein:
Die Zusammensetzung von Stäben und Truppen; deren Bestände; Bezeichnung und Numerierung von solchen; ihr Standort; Lage, Reichweite und Begrenzung von taktischen Abschnitten.

Art. 3. Für alle kinematographischen Aufnahmen mit einem Inhalt gemäss Art. 1 ist ferner in jedem Falle eine besondere Ermächtigung des zuständigen Truppenkommandanten notwendig. Die Aufnahmen haben im Beisein von Militärpersonen zu erfolgen, die vom zuständigen Truppenkommandanten bestimmt werden und von ihm die notwendigen Weisungen erhalten. Die Armeekorps-Kommandanten bezeichnen die für die Erteilung dieser Ermächtigung zuständigen Kommandanten, die den Grad eines Stabsoffiziers haben müssen.

Art. 4. Die schweizerischen Zeitungen, Zeitschriften, Bilderagenturen, Klischieranstalten, Druckereien und ähnliche Betriebe dürfen nur solche Bilder aus Filmaufnahmen vervielfältigen oder zur Veröffentlichung annehmen, die

a) einem Film entstammen, der gemäss Art. 1 der «Allgemeinen Vorschrift über die Zensur von kinematographischen Filmen» vom 20. September 1939 der Abteilung Presse und Funkspruch im Armeestab, geprüft wurde und mit dem Zensurausweis dieser Stelle ausgestattet ist,

b) Den Vermerk «Zur Veröffentlichung freigegeben» und den Stempel der Abteilung Presse und Funkspruch im Armeestab, Sektion Film, tragen.

Art. 5. Handlungen oder Unterlassungen, welche diese Vorschrift, oder Weisungen, die auf Grund dieser Vorschrift von den zuständigen Stellen ergehen, verletzen, werden gemäss Militärstrafgesetz geahndet, insbesondere gestützt auf Art. 107 und 108 des Militärstrafgesetzes vom 23. Juni 1927 (Ungehorsam gegen allgemeine und besondere Anordnungen).

Art. 6. Die Sektion Film der Abteilung Presse und Funkspruch im Armeestab wird mit der Durchführung dieser Vorschrift und mit der Regelung des Verfahrens beauftragt.

Die Ermächtigung im Sinne von Art. 1 wird von der Sektion Film in Form einer «Ausweiskarte für Filmreporter» erteilt.

Art. 7. Gegen Entscheide der Sektion Film kann bei der Abteilung Presse und Funkspruch im Armeestab Beschwerde eingeleitet werden, gemäss dem von dieser Abteilung festgelegten Verfahren.

Art. 8. Diese Vorschrift tritt am 6. November 1939 in Kraft.

Im Auftrag des Oberbefehlshabers der Armee,

264. 8. 11. 39. **Der Chef des Generalstabes: LABHART.**

Prescriptions générales sur la prise de vues cinématographiques auprès de la troupe et de films concernant des objets ayant une importance militaire

Article premier. La prise de vues cinématographiques auprès de la troupe et celle d'objets ayant une importance militaire n'est permise qu'aux personnes munies, à cet effet, d'une autorisation écrite de la Division Presse et Radio à l'Etat-Major de l'armée, Section Film.

Art. 2. Cette autorisation n'est valable que dans la mesure où elle ne va pas à l'encontre d'intérêts militaires.

a) Il est, en particulier, interdit dans tous les cas de filmer des terrains ou des installations militaires. Sont considérés, notamment, comme terrains ou installations militaires:
les ouvrages fortifiés et fortifications de campagne de tous genres, ainsi que les préparatifs de destruction.
Il est, en outre, interdit de filmer les armes nouvelles qui ne sont pas encore introduites dans l'armée comme armes d'ordonnance.

b) Le film lui-même ainsi que le texte parlé ou écrit qui l'accompagne ne doivent pas déceler directement ou indirectement:
la composition d'Etats-Majors et de troupes; leurs effectifs; leurs signes distinctifs et leurs numéros; leur lieu de stationnement; la situation, l'étendue et la délimitation de secteurs tactiques.

Art. 3. Pour la prise de vues cinématographiques au sens de l'art. 1 il est en outre nécessaire d'avoir, dans chaque cas, une autorisation du Commandant de troupes compétent. Les prises doivent être faites en présence de personnes militaires désignées par le Commandant de troupes compétent et recevant de ce dernier les instructions nécessaires. Les Commandants de Corps d'Armée désignent les commandants compétents pour délivrer ces autorisations; ces commandants doivent avoir le grade d'officier d'Etat-Major.

Art. 4. Les journaux, revues, agences d'information par l'image, établissements de clichage, imprimeries et autres entreprises semblables du pays ne sont autorisés à accepter, pour la reproduction ou la publication, que des images filmées

a) provenant d'un film qui a été examiné en application de l'art. 1 des «Prescriptions générales concernant la censure des films cinématographiques» du 20 septembre 1939, de la Division Presse et Radio à l'Etat-Major de l'armée, et qui est muni du certificat de censure délivré par cet office;

b) portant la mention «Publication autorisée» avec le timbre de la Division Presse et Radio de l'armée, Section Film.

Art. 5. Est punissable conformément au Code pénal militaire, en particulier aux art. 107 et 108 du Code pénal militaire du 23 juin 1927 (désobéissance à des ordres généraux et spéciaux) tout acte ou négligence enfreignant les présentes prescriptions ou les instructions édictées sur la base de ces prescriptions par les autorités compétentes.

Art. 6. La Section Film de la Division Presse et Radio à l'Etat-Major de l'armée est chargée de l'exécution des présentes prescriptions et de la réglementation de leur application.

L'autorisation prévue par l'art. 1 est donnée par la Section Film sous forme de «Carte de légimitation pour reporters cinématographiques».

Art. 7. Les décisions de la Section Film peuvent faire l'objet d'un recours à la Division Presse et Radio à l'Etat-Major de l'armée qui fixe la procédure.

Art. 8. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 6 novembre 1939.

Par ordre du Commandant en Chef de l'armée,

264. 8. 11. 39. **Le Chef de l'Etat-Major général: LABHART.**

Schweizer Mustermesse 1940

(Mitgeteilt vom Pressedienst der Schweizer Mustermesse.)

Noch bevor die Schweizerische Landesausstellung in Zürich ihre Tore schloss, begann man in Basel schon mit den ersten Vorbereitungsarbeiten für die 24. Schweizer Mustermesse, die, trotz der internationalen Kriegslage, vom 30. März bis 9. April 1940 stattfinden wird. Sie wird im Rahmen der schweizerischen Kriegswirtschaft ihre ganz besondere Aufgabe zu erfüllen haben, handelt es sich doch darum, ohne Zeitverlust unsere Wirtschaft auf nationaler Basis zu konzentrieren, um den inländischen Absatz mit allen Mitteln zu fördern und die dem Lande verbleibenden Exportchancen auf das beste auszunützen.

Durch die Schweizerische Landesausstellung, die ein prachtvolles Bild von der Vielseitigkeit und Gediegenheit der nationalen Güterproduktion vermittelte, ist eine Wirtschaftssaat gelegt worden, die an der kommenden Mustermesse aufgehen muss. Das wachsende Interesse für Schweizer Ware soll in den Messeumsätzen und in neuen geschäftlichen Beziehungen seinen konkreten Ausdruck finden.

Wir laden daher die schweizerischen Industrie- und Gewerbekreise ein, sich möglichst bald für die 24. Mustermesse anzumelden.

Wegleitung für den Aussteller. Als Grossmarkt für Schweizerware kann die Schweizer Mustermesse nur in der Schweiz niedergelassene Firmen als Aussteller zulassen. Schweizerprodukte sind die einheimischen Urprodukte und die im Inland hergestellten gewerblichen Erzeugnisse und Fabrikate, bei denen grundsätzlich der schweizerische Wertanteil an den Gestehungskosten nicht weniger als 50 % ausmacht.

Messeaussteller sind in erster Linie die Fabrikanten und Handwerker mit den in ihren Betrieben hergestellten Waren. Grosshändler, Vertreter und Agenten bedürfen für die Zulassung zur Messe einer schriftlichen Erklärung der Fabrikanten, dass diese mit der Ausstellung ihrer Waren einverstanden sind. Detailgeschäfte dürfen nur in der sogenannten Degustationsabteilung der Messe gemacht werden.

Die Schweizer Mustermesse soll das Spiegelbild von Qualität, Vielseitigkeit und Fortschritt in der schweizerischen Güterproduktion sein. Daher muss jeder Aussteller durch sorgfältigste Auswahl der Messeware dazu beitragen, dass das Messeangebot ein Musterangebot im besten Sinne des Wortes ist. Die Schweizer Mustermesse will den Inland-Absatz fördern. Es ist alte Tradition, dass an der Mustermesse die treue schweizerische Kundschaft mit den Gewerbetreibenden und Fabrikanten persönliche Fühlung nimmt, dass sie die Neuheiten studiert und Aufträge erteilt. Die Schweizer Mustermesse will aber auch in diesen ernsten Zeiten ein Instrument der Exportförderung bleiben. Der gute Ruf der Schweizerware, der von unzähligen Fremden, besonders auch von prominenten Vertretern wichtiger schweizerischer Absatzländer, nach ihrem Besuche der LA. von neuem in alle Gegenden der Welt getragen worden ist, wird, trotz der unerfreulichen weltpolitischen Situation auch an der Mustermesse 1940 kommerzielle Auswertung finden.

Der Messeerfolg der Aussteller hängt weitgehend von diesen selbst ab. Rechtzeitige und sorgfältige Vorbereitung, gute Auswahl der Erzeugnisse, zweckmässige und neuzeitliche Standausstattung, tüchtigste Standvertretung, geeignete Propagandamassnahmen sind Vorbedingung des Messeerfolges. Die Messeteilnahme erfordert in allen Teilen einen wohldurchdachten Feldzugsplan, in den die alte und die neu zu gewinnende Kundschaft in gleicher Weise einbezogen ist. 264. 8. 11. 39.

Foire suisse d'échantillons 1940

(Communiqué du service de presse de la Foire suisse d'échantillons.)

L'Exposition Nationale de Zurich n'avait pas encore fermé ses portes que déjà la Foire Suisse de Bâle préparait sa 24ème réunion qui, en dépit de la situation internationale, aura lieu du 30 mars au 9 avril 1940. La Foire entend en effet s'acquitter pleinement de la mission spéciale qui lui est impartie dans notre économie de guerre. Ne s'agit-il pas d'organiser sans perte de temps notre économie sur une base nationale afin de favoriser dans toute la mesure du possible l'écoulement des produits indigènes et d'utiliser au mieux les chances qui restent ouvertes au pays pour ses exportations?

L'Exposition de Zurich, magnifique synthèse de la diversité et de l'unité nationale, a répandu une semence qui lèvera à la prochaine Foire de Bâle. L'intérêt croissant qu'a suscité le produit suisse doit se traduire à la Foire par un actif mouvement d'affaires et par de nouvelles relations commerciales.

C'est dans cette attente que nous invitons les milieux producteurs de l'industrie et de l'artisanat à se faire représenter nombreux à la 24ème Foire Suisse.

Directives pour l'exposant. En tant que marché de la production nationale, la Foire Suisse n'admet comme exposants que des maisons domiciliées dans le pays. Sont considérés comme produits suisses les matières premières et les produits du sol d'origine indigène ainsi que les objets fabriqués en Suisse dont la proportion de valeur suisse représente en principe au moins 50 % du coût de production.

Les exposants se recrutent en première ligne parmi les fabricants et les artisans qui présentent des articles de leur propre fabrication. Les grossistes, représentants et agents ne peuvent être admis que sur présentation d'une déclaration écrite du fabricant les autorisant à exposer ses produits. Les ventes au détail ne sont pas autorisées à la Foire sauf dans la partie dite de la dégustation où les échantillons peuvent être offerts en vente à la dégustation.

La Foire Suisse se doit de donner une image fidèle de la qualité, de la diversité et du haut degré de perfection technique de notre production nationale. Il est donc nécessaire que les exposants, en sélectionnant soigneusement leurs produits, contribuent à rehausser la valeur de l'échantillonnage présenté. La Foire Suisse entend favoriser l'écoulement des marchandises sur le marché indigène. Il est de tradition, en effet, que la clientèle suisse trouve à la Foire l'occasion de prendre un contact direct avec les artisans et les industriels, qu'elle puisse y examiner les nouveautés et y passer commande. La Foire Suisse veut aussi être pour notre commerce d'exportation, tout particulièrement dans les temps difficiles que nous vivons, un instrument efficace d'expansion. La qualité reconnue du produit suisse, dont la réputation vient d'être portée à nouveau dans toutes les parties du monde par les nombreux visiteurs étrangers venus à l'Exposition Nationale — parmi lesquels figuraient d'éminents représentants de nos plus importants marchés extérieurs — trouvera à la Foire de 1940 sa concrétisation commerciale, en dépit de l'inclémence des temps.

L'exposant lui-même est avant tout l'artisan du succès qu'il peut attendre de sa participation à la Foire. Une préparation minutieuse et prévoyante faite en temps opportun, une sélection judicieuse des échantillons, un aménagement approprié et efficient du stand, l'entretien d'un représentant actif à la Foire, la mise en œuvre de mesures de propagande bien étudiées sont autant de conditions de succès. La participation à la Foire suppose en toute chose un plan d'action mûrement réfléchi tendant aussi bien à atteindre les anciens clients qu'à en gagner de nouveaux. 264. 8. 11. 39.

Argentinien — Markierungsvorschriften (Textilwaren)

Wie im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 123 vom 30. Mai 1939 bekanntgegeben worden ist, wurde am 5. April 1939 ein argentinisches Dekret über die Bezeichnung von Textilwaren erlassen. Die Inkraftsetzung dieses Dekrets, die auf 5. Oktober vorgesehen war, wird nun laut ausländischen Pressemeldungen auf 5. Februar 1940 verschoben. 264. 8. 11. 39.

Kolumbien — Einfuhrbeschränkungen (Baumwoll- und Wollgewebe)

(Siehe Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 187 vom 12. August 1939.)

Nach ausländischen Zeitungsmeldungen soll die Kontingentierung für Baumwoll- und Wollgewebe der Positionen 220, 221, 222, 222 bis, 226 bis und 268 B des kolumbianischen Zolltarifs aufgehoben worden sein, sodass die Einfuhrlizenzen für diese Waren frei erhältlich wären. Eine Bestätigung dieser Meldung, sowie Einzelheiten über die genannte Verfügung der Devisenkontrollstelle stehen noch aus. 264. 8. 11. 39.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 8. November an — Cours de réduction dès le 8 novembre

Belgien Fr. 74. 80; Dänemark Fr. 86. 75; Deutschland Fr. 178. 90; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 178. 85; Frankreich Fr. 10. 08; Italien Fr. 22. 80; Japan Fr. 106. 50; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 18. 75; Marokko Fr. 10. 08; Niederlande Fr. 237. 65; Schweden Fr. 106. 75; Tunesien Fr. 10. 08; Ungarn Fr. 78. 53; Grossbritannien und Irland Fr. 18. —.

Die ersten Firmen der ganzen Schweiz sind dem **bewährten System der direkten und verbilligten Auskunftseinholung** auf alle Orte der Schweiz des

Kreditschutz-Verband Burgdorf

(Association pour la Protection des Crédits Berthoud)

angeschlossen. Bei einem Jahresbeitrag von Fr. 20.— legen Sie in Zukunft für Ihre Information nicht mehr Fr. 3.— und mehr, sondern nur noch Fr. 1.— plus Freicouvert aus und sind aus den besten Quellen zuverlässig und rasch orientiert. Machen Sie in Ihrem Interesse auf Anfang des nächsten Monats unverbindlich für ein Jahr einen Versuch. — Prospekte und Referenzlisten zur Verfügung. 124

Engros-Tapeziererfurniturengeschäft

sucht selbständigen, bilanzsichern

Kassier-Buchhalter

perfekt in Deutsch und Französisch; Stenographie und Maschinenschreiben erwünscht. Alter 30—35 Jahre. Bewerber mit Kenntnis der einschlägigen schweizerischen Kundschaft werden bevorzugt. Offerten mit Angabe der bisherigen Tätigkeit und Referenzen (Diskretion zugesichert) unter Chiffre **X 6090** an **Publicitas Basel.** 2463

Nachlass

Verträge führt immer mit Erfolg durch:

Ernst F. Voegtle Vermögensverwaltungen gegr. 1923. Bahnhofstr. 61 **Zürich.** Telephon 5 38 56

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

à Lausanne

Dès maintenant et jusqu'à nouvel avis nous délivrons des

Certificats de dépôt

de notre Etablissement, à **3** ou **5** ans de terme, intérêt **3½ %**.

avec coupons semestriels contre versement d'espèces ou en conversion de titres dénoncés au remboursement. 2320

Octobre 1939. **La Direction.**

Telegramm-Adresse: PAPYRUS Schutzmarke

Typ-Fix Walzenschoner

best existierender Walzenschutz wodurch schönere und sauberere Briefe erzielt werden. 1255

P. Gimmi & Co., z. Papyrus, St. Gallen

Patente

in allen Ländern durch **Dipl.-Ing. J. Spälty Zürich,** Limmatquai 92, Tel. 29.585 2027

Inserate haben im Schweiz. Handelsamtsblatt besten Erfolg.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 30. September 1939 verstorbenen

Emil Leemann

geb. 1889, Bootbauer, von und wohnhaft gewesen in **Pfäffikon** (Zürich), ist vom Einzelrichter für nichtstreitige Rechtssachen des Bezirksgerichtes Pfäffikon mit Verfügung vom 31. Oktober 1939 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Verbindlichkeiten bis zum **8. Dezember 1939** beim **Notariat Pfäffikon** (Zürich) anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern und sonstigen, zum Nachlass gehörenden Aktiven befindlichen Personen, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Pfäffikon (Zürich), den 4. November 1939.

Notariat Pfäffikon (Zürich)

2466 **Alb. Stahel,** Notar.

A vendre

machine d'impression de bureau

avec tous accessoires. Conviendrait à entreprise ou commerce qui désire faire soi-même tous ses petits imprimés, papiers à lettre, enveloppes, etc. 2467

S'adresser **Case postale 7595 Bienne I.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne